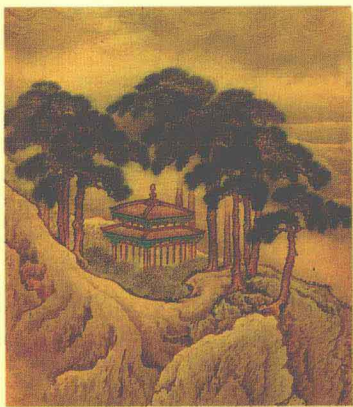




人间词话

词以境界为最上

有境界则

自成高格

自有名句

五代北宋之词

所以独绝者在此

〔清〕王国维 著

川流图书

兰州大学出版社

【 中 国 传 统 文 化 经 典 文 库 】

珍 藏 版

人

江苏工业学院图书馆
藏书章

间

话

〔清〕王国维 著

兰 州 大 学 出 版 社

图书在版编目(CIP)数据

人间词话 / (清) 王国维 著 乙力 编. — 兰州: 兰州大学出版社, 2004.11

(中国传统文化经典文库. 第6辑)

ISBN 7-311-02414-5

I. 人… II. ①王…②乙… III. 词话(文学) — 中国 — 近代 IV. I207.23

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 096122 号

人 间 词 话

(清) 王国维 著

兰州大学出版社出版发行

兰州市天水路 308 号 电话: 8912613 邮编: 730000

E-mail: press@onbook.com.cn

http://www.onbook.com.cn

西安新华印刷厂印刷 西安市团结南路 29 号

开本: 850 × 1168 毫米 1 / 32 印张: 140

2004 年 11 月第 1 版 2004 年 11 月第 1 次印刷

字数: 2509 千字 印数: 1 — 8000 册

ISBN7-311-02414-5/Z · 136 全套定价: 200.00 元 [共 20 册]

凡有缺页、倒页、脱页, 可与工厂直接调换。

联系电话: 029-84273850 服务监督热线: 010-87367235

版权所有, 侵权必究

前

言

《人间词话》是清末词学理论著作。王国维著。

王国维（1877—1927），字静安，一字伯隅，号观堂，亦号永观，浙江海宁人。清末秀才，曾赴日本东京物理学校学习，回国后曾任学部总务司行走、学部图书馆编译、清官南书房行走，清华大学文学院教授。1927年6月自沉于北京昆明湖。他于史学、文字学、考古学、文学、哲学等多方面均有建树，其中以史学成就最高。著述宏富，有《观堂集林》、《观堂别集》等。

王国维早年受德国哲学家叔本华的影响，将中国古代的文论与西方哲学、美学思想融合在一起，建立起自己的一套文艺理论，《人间词话》即是他文论体系的具体阐释。境界说是他美学思想的核心，书中所评价的是中国词发展史上的重要作家和作品，但所涉及的却是美学和文艺理论上的很多基本问题。

《人间词话》是集中国古典美学和文学理论之大成的著作，有承上启下、继往开来的作用，从问世以来就受到学者的重视。对于这部著作的研究已日益引起学者的兴趣，王国维关于古今之成大事业、大学问者的三种境界说，更成为人们经常引用的名句。

编者

2004年10月

目

录

卷一·人间词话本编

一、词以境界为最上·····	(1)
二、造境与写境·····	(2)
三、有我之境与无我之境·····	(2)
四、优美与壮美(宏壮)·····	(5)
五、写实家和理想家·····	(5)
六、有境界与无境界·····	(7)
七、“闹”字与“弄”字的妙用·····	(7)
八、境界不以大小定优劣·····	(8)
九、兴趣说、神韵说与境界说·····	(9)
一〇、太白气象·····	(11)
一一、温飞卿词·····	(13)
一二、飞卿、端己、正中三家词品·····	(14)
一三、南唐中主词·····	(15)
一四、句秀、骨秀与神秀·····	(17)
一五、词至李后主而眼界始大·····	(17)
一六、词人赤子之心·····	(19)
一七、客观诗人与主观诗人·····	(20)
一八、后主之词以血书者也·····	(21)
一九、冯正中开北宋一代风气·····	(22)
二〇、正中《醉花间》·····	(23)

二一、绿杨楼外出秋千·····	(25)
二二、永叔、少游词品·····	(27)
二三、正中咏春草词·····	(28)
二四、风入深致·····	(29)
二五、忧生与忧世·····	(31)
二六、成就大事业大学问的三种境界·····	(33)
二七、欧阳修的《玉楼春》·····	(35)
二八、淮海与小山·····	(35)
二九、少游词风·····	(37)
三〇、少游气象·····	(38)
三一、东坡与白石·····	(40)
三二、淑女与倡伎之别·····	(41)
三三、创调之才多，创意之才少·····	(42)
三四、词忌用替代字·····	(43)
三五、代字之弊·····	(44)
三六、隔雾看花·····	(46)
三七、和韵而似原唱·····	(48)
三八、咏物之词以东坡《水龙吟》为最工·····	(49)
三九、白石的“隔”·····	(51)
四〇、“隔”与“不隔”之分·····	(53)
四一、写情“不隔”与写景“不隔”之例·····	(56)
四二、白石不于意境上用力·····	(58)
四三、幼安佳处·····	(58)
四四、苏、辛胸襟·····	(61)
四五、苏、辛雅量·····	(61)

四六、狂狷与乡愿·····	(63)
四七、词人想象与科学原理密合·····	(64)
四八、周邦彦、史达祖词品·····	(65)
四九、梦窗佳语·····	(66)
五〇、梦窗、玉田词品·····	(67)
五一、纳兰容若塞上之作·····	(69)
五二、纳兰容若词·····	(70)
五三、词未必易于诗·····	(71)
五四、文体盛衰原因·····	(73)
五五、词有题而词亡·····	(74)
五六、所见者真，所知者深·····	(76)
五七、诗词中的“三不”·····	(78)
五八、隶事与诗才·····	(79)
五九、诗词体制·····	(81)
六〇、人乎其内与出乎其外·····	(82)
六一、轻视外物与重视外物·····	(83)
六二、游词之病·····	(83)
六三、唐人绝句妙境·····	(86)
六四、白仁甫能曲不能词·····	(87)

卷二·人间词话删稿

一、白石二语·····	(88)
二、双声叠韵·····	(89)
三、叠韵不拘平、上、去三声·····	(92)
四、文学升降之关键·····	(92)

五、“天乐”二字文义·····	(94)
六、方回词少真味·····	(95)
七、文体之难与易·····	(96)
八、不得其平而鸣·····	(97)
九、善人与天才·····	(98)
一〇、一切景语皆情语·····	(98)
一一、专作情语而绝妙者·····	(99)
一二、诗之境阔，词之言长·····	(100)
一三、言气质、言神韵，不如言境界·····	(101)
一四、借古人之境界为我之境界·····	(102)
一五、长调自以周、柳、苏、辛为最工·····	(103)
一六、稼轩《贺新郎》·····	(106)
一七、稼轩、韩玉开北曲四声通押之祖·····	(107)
一八、蒋、项不足与容若比·····	(109)
一九、词家时代之说·····	(110)
二〇、唐五代北宋词·····	(113)
二一、王士禛《衍波词》·····	(114)
二二、朱彊村词·····	(114)
二三、寄兴深微·····	(115)
二四、半塘和正中《鹊踏枝》·····	(116)
二五、皋文论词，深文罗织·····	(118)
二六、“软语商量”与“柳昏花暝”·····	(119)
二七、池塘春草谢家春·····	(121)
二八、有句与无句·····	(122)
二九、平淡与枯槁·····	(123)

三〇、词中警句·····	(123)
三一、文文山词·····	(124)
三二、和凝《长命女》·····	(125)
三三、疏远高古与切近凡下·····	(126)
三四、《草堂诗余》与《绝妙好词》·····	(127)
三五、梅溪、梦窗诸家词肤浅·····	(129)
三六、沈听伯《蝶恋花》·····	(130)
三七、政治家之眼与诗人之眼·····	(131)
三八、宋人小说多不足信·····	(132)
三九、词之最工者·····	(134)
四〇、词中的句与篇·····	(135)
四一、倡优与俗子·····	(136)
四二、欧阳修与柳永·····	(137)
四三、艳词与儆薄语·····	(138)
四四、词人须忠实·····	(140)
四五、《花间集》《尊前集》《草堂诗余》《词综》与 《词选》·····	(140)
四六、清代词论·····	(142)
四七、白石之旷在貌·····	(142)
四八、内美与修能·····	(144)
四九、诙谐与严重·····	(145)

卷三·人间词话附录

一、况蕙风词·····	(146)
二、蕙风词境似清真·····	(147)

三、彊村《浣溪沙》·····	(148)
四、蕙风听歌诸作·····	(148)
五、皇甫松词·····	(150)
六、韦端己词·····	(151)
七、毛文锡词·····	(152)
八、魏承班词·····	(153)
九、顾夔词·····	(154)
一〇、毛熙震词·····	(156)
一一、阎选词·····	(157)
一二、张泌词·····	(158)
一三、孙光宪词·····	(159)
一四、词中老杜周清真·····	(160)
一五、模写物态，曲尽其妙·····	(162)
一六、清真词人于入者至深·····	(164)
一七、周清真妙解音律·····	(167)
一八、云谣集中《天仙子》·····	(172)
一九、王以宁词·····	(173)
二〇、夏言词·····	(174)
二一、樊志厚《人间词》序（一）·····	(175)
二二、樊志厚《人间词》序（二）·····	(178)
二三、欧阳修《蝶恋花》·····	(183)
二四、清真不宜有之作·····	(184)
二五、少游脱胎温词·····	(185)
二六、玉田不如白石·····	(186)
二七、美成词多作态·····	(187)

二八、近人崇拜玉田门径浅狭·····	(188)
二九、周介存(济)论词多独到语·····	(189)

卷四·人间词话补录

一、余填词不喜作长调·····	(190)
二、开词家未有之境·····	(191)
三、抒情诗与叙事诗·····	(193)
四、牛峤词不在见删之数·····	(194)
五、“暮雨潇潇郎不归”未必白傅(居易)所作·····	(195)
六、张玉田词欠风流蕴藉·····	(196)
七、玉田只在字句上著功夫·····	(197)
八、杂剧先声·····	(198)
九、致语与放队·····	(201)
一〇、《尊前集》传刻经过·····	(203)
一一、《古今词话》的来历·····	(206)
一二、善创与善因·····	(208)
一三、淫词、鄙词与游词·····	(209)
一四、王国维自论其词·····	(210)

卷一·人间词话本编

一、词以境界为最上

【原文】

词以境界为最上。有境界则自成高格，自有名句。五代、北宋之词所以独绝^{〔1〕}者在此。

【注释】

〔1〕独绝：意为独一无二，高超绝妙。

【译文】

词以境界或意境为最高标准。有了境界就自然形成崇高的格调，自然有名句。五代、北宋时期的词之所以能够独擅胜场，原因就在于具有境界或意境。



二、造境与写境

【原文】

有造境，有写境，此理想与写实二派之所由分。然二者颇难区别。因大诗人所造之境，必合乎自然，所写之境，必邻于理想故也。

【译文】

境界创造方法，分为造境和写境两种，他们是区分理想主义和写实主义两个不同流派的主要依据。但是，造境和写境，二者又很难辨别清楚。这是由于大诗人所造的境必然和自然界的境相符合，所写的境也必然和心中理想的境相接近的缘故。

三、有我之境与无我之境

【原文】

有“有我之境，有无我之境”。“泪眼问花花不语，乱红飞过秋千去”^{〔1〕}，“可堪孤馆闭春寒，杜鹃声里斜阳暮”^{〔2〕}，“有我之境”也。

“采菊东篱下，悠然见南山”^{〔3〕}，“寒波澹澹起，白鸟悠悠下”^{〔4〕}，“无我之境”也。

“有我之境”，以我观物，物皆著^{〔5〕}我之色彩。“无我之境”，以物观物，不知何者为我，何者为物。古人为

词，写“有我之境”者为多，然非不能写“无我之境”，此在豪杰之士^[6]能自树立耳。

【注释】

[1] 冯延巳《鹊踏枝》：“庭院深深深几许？杨柳堆烟，帘幕无重数。玉勒雕鞍游冶处，楼高不见章台路。雨横风狂三月暮。门掩黄昏，无计留春住。泪眼问花花不语，乱红飞过（别作“入”）秋千去。”本词别作欧阳修《蝶恋花》。

[2] 秦观《踏莎行》：“雾失楼台，月迷津渡。桃源望断无寻处。可堪孤馆闭春寒，杜鹃声里斜阳暮。驿寄梅花，鱼传尺素。砌成此恨无重数。郴江幸自绕郴山，为谁流下潇湘去？”

[3] 陶潜《饮酒》第五首：“结庐在人境，而无车马喧。问君何能尔，心远地自偏。采菊东篱下，悠然见南山。山气日夕佳，飞鸟相与还。此中有真意，欲辨已忘言。”

[4] 元好问《颍亭留别》：“故人重分携，临流驻归驾。乾坤展清眺，万景若相借。北风三日雪，太素秉元化。九山郁峥嵘，了不受陵跨。寒波澹澹起，白鸟悠悠下。怀归人自急，物态太闲暇。壶觞负吟啸，尘土足悲咤。回首亭中人，平林澹如画。”

[5] 著 (zhuó)：附着。

[6] 豪杰之士：借指诗坛、词坛名家高手。

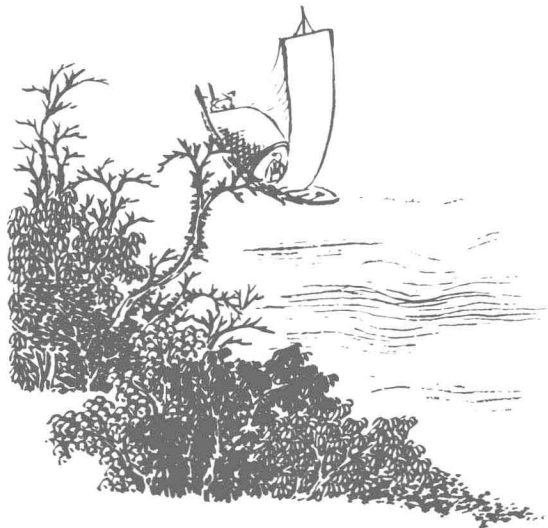
【译文】

有“有我之境”和“无我之境”两种不同的境界。“我含着眼泪问花，花不言语，零乱的落红，从秋千那边飘飞而

去，”“怎么忍受得了，在这春寒料峭的黄昏时节，我一个人紧闭孤馆，静听着夕阳下杜鹃鸟的一声声悲泣，”这里体现的是“有我之境”。

“在东篱下悠然自得地采摘菊花，忽然间看到南山日夕佳景，”“江上的波涛淡淡地闪烁着寒光，白鸟儿慢悠悠地飞下山去，”这里体现的是“无我之境”。

“有我之境”，是指艺术家带着情思以自我为主体观察外界物境，所以外界物境都染上了“我”的主观色彩。“无我之境”，就是用“物”化了的“我”去观察外界物境，所以分不清哪个是主观的“我”，哪个是客观的“物”。古代人写词，写“有我之境”的比较多，但是这并不意味着不能写“无我之境”，对于这个问题，在名家作家那里自然能够做到。



四、优美与壮美（宏壮）

【原文】

“无我之境”，人惟于静^{〔1〕}中得之。“有我之境”，于由动之静^{〔2〕}时得之。故一优美，一宏壮^{〔3〕}也。

【注释】

〔1〕 静：指宁静。这是说宁静直观的状态。

〔2〕 由动之静：指艺术家在创作过程中，开始时带着强烈的意志、欲念观察景物或事物，逐渐被所观之“物”影响，进入到将自身的意志、欲念置之度外的精神状态，即由开始时的“动”进入到后来的“静”。

〔3〕 宏壮：即壮美。

【译文】

这里所说的“无我之境”，人们只有在静观当中才能感觉到。“有我之境”，在由动到静的运动过程中，时时可以得到。这两种境界，一个是优美之境，一个是宏壮（壮美）之境。

五、写实家和理想家

【原文】

自然中之物，互相关系，互相限制。然其写之于文学及美术中也，必遗^{〔1〕}其关系、限制之处，故虽写实家，亦理想家也。又虽如何虚构之境，其材料必求于之自然，

而其构造亦必从自然之法则。故虽理想家，亦写实家也。

【注释】

〔1〕 遗：此指抛弃、舍弃、撇开。

【译文】

自然界中各种事物互相关联，互相制约，并不是孤立存在的。但是，要将它们反映到文学与美术中来，就一定要摒弃它们相互关系、相互限制的地方。因此，从这个意义上说，即便是写实家也应当是理想家。而且，虽然是虚构的物境，它的材料一定是从自然界得来的，而它的结构方法，也一定顺应自然界事物的构造法则。这就是说，“理想”与“写实”二者的结合是有充分的客观依据的，艺术创作中的理想家，同时也是写实家。

